

## Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Október 2002 / Monthly report - October 2002)

### UKAZOVATELE ZNEČISTENIA ODPADOVÝCH VÔD INDEXES OF WASTE WATER CONTAMINATION

RECIPIENT: Sokol'anský potok (Sokolany river)

UKAZOVATEĽ INDEX	JEDNOTKA UNIT	MAX. NAMERANÁ HODNOTA PEAK VALUE	MAX. NAMERANÁ HODNOTA 1.- 10./02 PEAK VALUE 1.- 10./02	MAX. LIMIT MAX. LIMIT
pH	-	8,86	9,33	6 - 9
Vodivosť - conductivity	$\mu\text{S.cm}^{-2}$	1 189	1 299	1 400
Kyanidy - cyanides	$\text{mg.l}^{-1}$	0,00	0,06	0,2
Fenoly - phenols	$\text{mg.l}^{-1}$	0,00	0,05	0,1
Ropné látky - oil substances	$\text{mg.l}^{-1}$	0,12	0,23	1,5
Železo celkové - total iron	$\text{mg.l}^{-1}$	1,15	2,79	3,0

➤ Namerané hodnoty sú spracované laboratóriom útvaru GM pre environment. Sú stanovené z 5 bodových vzoriek, ktoré boli odobrané 1x týždenne v priebehu mesiaca október.

➤ Measured data are processed by GM environment laboratory. Measured data are specified from 5 spot samples. These samples were taken once a week during October.

Limit znečistenia je stanovený rozhodnutím Okresného úradu Košice - okolie, č. 2000/04499-OŽP/KŠ zo dňa 8.11.2000.

The pollution limit is specified by the District Office Košice - county Decision #2000/04499-OŽP/KŠ of November 8th 2000.

Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vypustenej do Sokol'anského potoka Total quantity of cleaned waste water discharging into Sokolany river	2 153 766 m <sup>3</sup>
Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vrátenej do U. S. Steel Košice, s.r.o. Total quantity of cleaned waste water returned into U. S. Steel Košice s.r.o.	367 830 m <sup>3</sup>

## Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Október 2002 / Monthly report - October 2002)

### PRODUKCIA A VYUŽITIE VEDĽAJŠÍCH PRODUKTOV [t] PRODUCTION AND UTILIZATION OF SECONDARY PRODUCTS [t]

DRUH VEDĽAJŠIEHO PRODUKTU	PRODUKCIA	%	VYUŽITIE	%	PREDAJ	%	HALDOVANIE	%	
SECONDARY PRODUCT TYPE	PRODUCTION		UTILIZAT.		SALE		LANDFILL		
Vysokopecná troska <i>Blast furnace slag</i>	89 953	100	0	0	85 825	95	4 128	5	
Vysokopecný kal <i>Blast furnace sludge</i>	5 303	100	5 303	100	0	0	0	0	
Konvertorová troska <i>Converter slag</i>	82 917	100	0	0	78 102	94	4 815	6	
Konvertorový prach <i>Converter dust</i>	3 272	100	1 770	54	1 502	46	0	0	
Konvertorový kal <i>Converter sludge</i>	jemný <i>fine</i>	* 1 464	100	* 795	54	* 669	46	0	0
	hrubý <i>coarse</i>	687	100	687	100	0	0	0	0
Okovinová zmes <i>Scale</i>	5 801	100	5 801	100	0	0	0	0	
Troskopopelčeková zmes <i>Slag-ash mixture</i>	5 001	100	0	0	0	0	5 001	100	
<b>SPOLU / TOGETHER [t]</b>	<b>194 398</b>	<b>100</b>	<b>14 356</b>	<b>7,4</b>	<b>166 098</b>	<b>85,4</b>	<b>13 944</b>	<b>7,2</b>	

\* Celkové spracované množstvo jemných oceliarskych kalov ( produkcia + ťažba z kalovej nádrže č. 4) za október 2002 bolo 3 830 t, čo je o 2 366 t viac ako produkcia 1 464 t. Celkové množstvo predaného jemného kalu bolo 1 750 t a využitie jemných kalov 2 080 t.

\* Total amount of fine steel sludges (production + extraction from Sludge Tank #4) treated during October 2002 was 3,830 tons, that was 2,366 tons more than production a 1,464 tons. It was sold 1,750 tons overall and utilized 2,080 tons of fine sludge.

Využitie a predaj vedľajších produktov za 1. - 10. mesiac (Secondary products utilization and sale for 1.- 10. month): **91,8 %**

## Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Október 2002 / Monthly report - October 2002)

### PRAŠNÝ SPÁD V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.

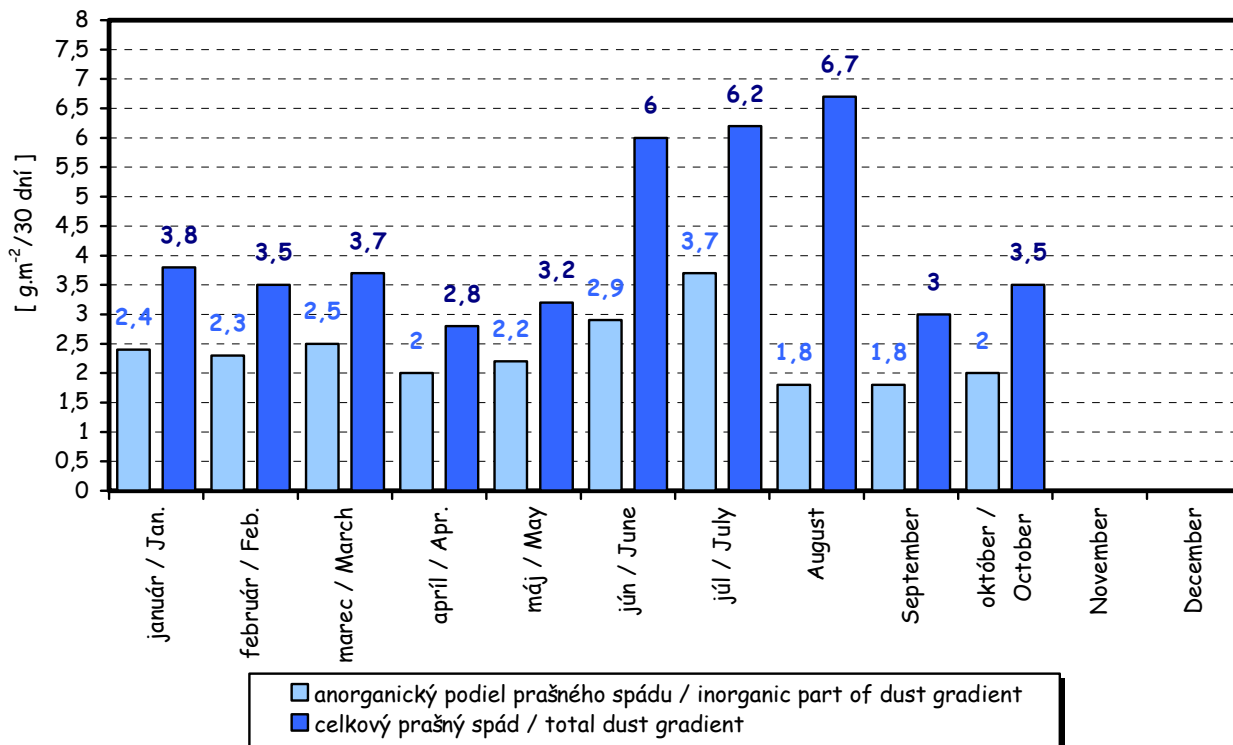
DUST GRADIENT IN THE SURROUNDING OF U. S. Steel Košice, s.r.o.

TYP VZOR. SAMPLE TYPE	POČET MERAČÍCH MIEST MEASUREMENT LOCATION NUMBER	POČET VZOR. SAMPLES NUMBER	LIMIT (g.m <sup>-2</sup> /30 dní - days)	NAMERANÉ HODNOTY MEASURED VALUES (g.m <sup>-2</sup> .30 dní/ days)			PREKROČENIE LIMITU OVERRUN LIMIT		PRIEMER 1.- 10./02  AVERAGE 1.- 10./02
				PRIEM. AVER.	MAX.	MIN.	POČET NUMBER	%	
Celk. Total	35	33	12,5	3,5	31,0	0,8	2	6,1	4,2
Anorg.	35	33	-	2,0	14,4	0,1	-	-	2,4

Limit znečistenia je stanovený podľa „Závazného opatrenia Ministerstva zdravotníctva SSR, čiastka 5 - 8 z roku 1981.

The limit is specified according to Mandatory measure of Ministry of Health of SSR, part #5 - 8, of 1981.

GRAF PRAŠNÉHO SPÁDU - DUST GRADIENT GRAPH  
LIMIT 12,5 g.m<sup>-2</sup>/30 dní - LIMIT 12,5 g.m<sup>-2</sup>/30 days



## Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Október 2002 / Monthly report - October 2002)

**STAV OVZDUŠIA V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.**

AIR CONDITION AROUND U. S. Steel Košice, s.r.o.

		ŠKODLIVINA (priemerná 24 hod. koncentrácia) POLLUTANT (average 24 hour concentration)									
MIESTO MERANIA <i>PLACE OF MEASUREMENT</i>	DÁTUM <i>DATE</i>	CO ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )		NO <sub>x</sub> ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )		SO <sub>2</sub> ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )		poliet. prach <i>dust</i> ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )		Ozón <i>ozone</i> ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )	
		priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.
SOKOLANY - ČOV	04.10.2002	761	909	17	18	8	11	42	74	77	113
	05.10.2002	853	1242	16	21	6	6	31	112	48	79
	06.10.2002	925	1035	16	21	5	6	26	64	29	54
	07.10.2002	890	918	16	17	5	5	31	52	27	40
VELKÁ IDA	11.10.2002	1478	2746	20	27	6	7	128	216	25	36
	12.10.2002	1438	2746	23	33	7	8	132	242	26	64
	13.10.2002	916	1674	18	27	6	8	28	79	16	29
	14.10.2002	901	953	17	20	6	6	22	45	12	20
KOMÁROVCE	18.10.2002	743	854	18	25	11	14	45	176	37	63
	19.10.2002	874	1951	17	19	9	15	23	68	28	59
	20.10.2002	769	933	16	19	10	13	23	44	42	83
	21.10.2002	933	1038	16	20	7	8	14	47	13	18
ŠACA	25.10.2002	834	1094	67	73	12	12	40	105	23	37
	26.10.2002	654	845	61	65	12	13	31	93	53	92
	27.10.2002	1657	1883	17	28	11	13	30	80	64	87
	28.10.2002	1830	1883	19	22	12	12	36	72	57	69
POLOV	31.10.2002	852	1115	59	63	11	11	39	120	48	65
		**		**		**		**			
		LIMIT ( $\mu\text{g}\cdot\text{m}^{-3}$ / 24 hod.)									

\*\* - Limit znečistenia bol stanovený NV SR č. 92/1996 Z.z. zo dňa 19.3.1996 v znení NV SR č. 473/2000 Z.z. zo dňa 20.12.2000, príloha č. 6. Tieto NV SR boli k 1.9.2002 zrušené zákonom č. 478/2002 Z.z. o ochrane ovzdušia. Návrh vyhlášky, ktorá stanoví limity znečistenia ovzdušia je v súčasnosti v štádiu pripomienkového konania.

\*\* - The limit is specified by Statutory order of SR No 92/1996 Coll. of March 19th 1996, following the Statutory order of SR No 473/2000 Coll. of December 12th 2000, Annex #6. These Statutory orders of SR were abandoned on September 1st 2002 by Act No 478/2002 Coll. about the Air protection. The draft of regulation that will set the limits of air pollution is now being annotated.

### KOMENTÁR (REMARKS):

V priebehu hodnoteného mesiaca nedošlo k žiadnej ekologickej havárii ani inej mimoriadnej situácii, ktorá by negatívne ovplyvnila životné prostredie.

*During evaluated month, no ecological accident nor other extraordinary situation happened, that would negatively influence environment.*

**Spoločnosti U.S. Steel Košice, s r.o. neboli štátnymi inšpekčnými orgánmi uložené žiadne sankčné postihy za znečisťovanie životného prostredia.**

*No sanctions for environment pollution were placed to U.S. Steel Košice, by inspection bodies.*